

原编者 梁 绯

彭莹莹 译

# 时尚法语

随心所欲说法语丛书

丛书主编 肖 芬



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

原编者 梁 绯

彭莹莹 译



# 时尚法语

随心所欲说法语丛书

丛书主编 肖 芬 丛书主审 罗国祥

PARLER UN FRANÇAIS CORRECT  
SAVOUREL UN VIEUX FORMIDABLE!



说流利法语 品闲适生活!



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

时尚法语/梁绯原编者;彭莹莹译. —武汉:武汉大学出版社,2010.5  
随心所欲说法语丛书/肖芬主编  
ISBN 978-7-307-07669-3

I. 时… II. ①梁… ②彭… III. 法语—口语 IV. H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 051653 号

责任编辑:谢群英 Gregory Lefebvre 责任校对:黄添生 版式设计:马 佳

---

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷:湖北省荆州市今印印务有限公司

开本: 720 × 1000 1/16 印张: 18.25 字数: 324 千字 插页: 1

版次: 2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-07669-3/H · 678 定价: 25.00 元(含一张 MP3 光盘)

---

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

# Table des matières



## Chapitre 1 La mode et le style 时尚

Unité 1	Les vêtements et les accessoires 服饰	3
Unité 2	Les marques 品牌	8
Unité 3	La coiffure et la beauté 美发	13
Unité 4	Le parfum 香水	17
Unité 5	Le véhicule 汽车	21

## Chapitre 2 Les distractions 娱乐

Unité 1	Une fête-surprise 惊喜派对	27
Unité 2	Le karaoké 卡拉OK	31
Unité 3	Le concert 音乐会	35
Unité 4	Les fans et les idoles 粉丝和偶像	39
Unité 5	Le monde du spectacle 演艺圈	43

## Chapitre 3 Le voyage 旅游

Unité 1	La sortie en week-end 周末游	49
Unité 2	Le voyage 旅游	53
Unité 3	Le voyage à l'étranger 出境游	57
Unité 4	Le voyage à thème 主题游	61
Unité 5	Les souvenirs 纪念品	65

## Chapitre 4 Les affaires financières 理财

Unité 1	Le revenu et les dépenses 收入支出	71
Unité 2	Le plan d'épargne 储蓄计划	75
Unité 3	Les fonds 基金	79

Unité 4	Les actions boursières	股票	83
Unité 5	Le marché immobilier	房地产	86

## Chapitre 5 Les gadgets 时尚产品

Unité 1	Le téléphone portable	手机	93
Unité 2	Les lecteurs MP3/MP4	MP3/MP4 播放器	97
Unité 3	Appareil photo numérique	数码相机	101
Unité 4	Une caméra/un caméscope numérique	数码摄像机	105
Unité 5	Les PDA(ordinateur de poche)	掌上电脑	109

## Chapitre 6 Le web/La Toile 网络

Unité 1	Le chat en ligne	网聊	115
Unité 2	Le cybercopain	网友	120
Unité 3	Le cyber amour	网恋	124
Unité 4	L'achat en ligne	网上购物	128
Unité 5	Le troc en ligne	网上易物	133

## Chapitre 7 La culture 文化

Unité 1	Les fêtes chinoises	中国节日	141
Unité 2	Les fêtes occidentales	西方节日	146
Unité 3	Le choc culturel	文化差异	150
Unité 4	Les religions	宗教信仰	155
Unité 5	Les tabous	忌讳	160

## Chapitre 8 La politesse 礼仪

Unité 1	Les savoir-faire au téléphone mobile	手机公德	167
Unité 2	Le savoir-vivre dans une salle de gym	健身礼貌	172
Unité 3	Les bonnes manières au volant	马路文明	176
Unité 4	Le voyage à l'étranger	出境游	181
Unité 5	Les savoir-faire en entretien	面试礼节	185

## Chapitre 9 La gastronomie 饮食

Unité 1	La cuisine chinoise 中国菜 .....	193
Unité 2	Les saveurs exotiques 异国风味 .....	197
Unité 3	Les casse-croûtes régionaux 各地小吃 .....	202
Unité 4	L'alimentation saine et équilibrée 健康食品 .....	207
Unité 5	Café, café 咖啡, 咖啡 .....	211

## Chapitre 10 La gym 健身

Unité 1	La perte de poids 减肥 .....	217
Unité 2	Exercices physiques 锻炼身体 .....	221
Unité 3	Les cours de danse 舞蹈班 .....	225
Unité 4	L'escalade 攀岩 .....	229
Unité 5	Le yoga 瑜伽 .....	233

## Chapitre 11 La publicité 广告

Unité 1	Pour ou contre? 广告是非 .....	239
Unité 2	Le mensonge de la publicité 广告陷阱 .....	244
Unité 3	Les pubs TV 电视广告 .....	248
Unité 4	Le slogan de la publicité 广告词 .....	252
Unité 5	L'effet des célébrités 名人效应 .....	256

## Chapitre 12 L'environnement 环境

Unité 1	Les tempêtes de sable 沙尘暴 .....	263
Unité 2	Le problème de l'eau 水危机 .....	267
Unité 3	Le tremblement de terre/Le séisme 地震 .....	271
Unité 4	L'équilibre écologique 生态平衡 .....	276
Unité 5	Les énergies alternatives 可替代能源 .....	281

参考资料 .....	285
------------	-----

---

Chapitre  
**1**

# La mode et le style

---

时尚







## Unité 1

## Les vêtements et les accessoires 服饰

## Partie 1 Acte de paroles 常用句型

1.	Le vert est parfait sur vous.	你穿绿色很好看。
2.	Cette cravate bleue va bien avec ta chemise.	这条蓝领带很配你的衬衣。
3.	C'est un nouveau style qui vient de Corée.	这是韩国来的新款。
4.	Ce style est très à la mode cette année.	这种款式今年很流行。
5.	Cette couleur est démodée en ce moment.	这种颜色现在过时了。

## Partie 2 Variations 动感替换

## 句型 1

Cette robe noirete  
Ce tailleur rose  
C'est tout à fait ton style.

va très bien.  
est parfaite sur/pour toi.  
ne te va pas du tout.

这条黑裙子棒极了。  
这种风格绝了。  
这款粉色套装糟透了。

句型 2

Ce sac et tes bottes sont parfaitement assortis.

Ce sac	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">vont ensemble avec va bien avec ne va pas avec</div>	tes bottes.	这个包和你的靴子	配绝了。 不配。
--------	---	-------------	----------	-------------

句型 3

C'est la dernière collection de cet automne.  
C'est la mode la plus branchée de cet hiver.  
C'est le modèle le plus vendu de cette saison.

今年秋季的最新款。  
这种款式是 今年冬季的最新设计。  
本季最热卖的款式。

句型 4

Ce modèle de lunettes de soleil/solaires

est à la mode.  
est en vogue.  
est branchée.  
se voit beaucoup en ce moment.

这副太阳镜十分流行。

句型 5

Les robes longues sont

démodés  
surannées  
dépassées  
rétro

cette année.

长裙今年过时了。

## Partie 3 Dialogues 实用对话

### Dialogue 1



- A:** Tu fais drôle avec ces chaussures. C'est très moche.  
你穿这双鞋让人觉得怪怪的,已经过时了。
- B:** Tu ne lis pas de magazines de mode? Ce modèle revient en vogue.  
你不看时尚杂志的吗? 这种款式又开始流行了。
- A:** De toute façon, je n'aime pas beaucoup ce style.  
反正我不太喜欢这种风格。
- B:** ça se vend tellement bien cet été. Les gens en sont fous.  
今年夏天这一款式卖得很火的,为它着迷的人不少哦。

### Dialogue 2

- A:** Ce collier va bien avec mon chemisier?  
这条项链和我的衬衣配吗?
- B:** C'est pas mal. Mais ce style n'est plus à la mode cette année.  
我觉得不错。不过今年不流行这种衬衣款式了。
- A:** Je sais. Il me plaît quand même. Je me sens bien avec.  
我知道,可我还是喜欢,穿着很舒服。
- B:** Mets une ceinture avec ça, comment tu trouves?  
配条腰带怎么样?
- A:** Ça c'est une idée! Je viens d'en acheter une dorée la semaine dernière,  
et ça se fait beaucoup en ce moment.  
好主意! 我上周刚买了条金色的腰带,现在正流行呢。

## Partie 4 Mots et expressions 词汇注释

Les vêtements 服装

tailleur *n. m.* 女式套装



manteau *n. m.* 大衣  
chemise *n. f.* 衬衣(女式)  
chemisier *n. m.* 衬衣(男式)  
pantalon *n. m.* 裤子  
robe *n. f.* 连衣裙  
bottes *n. (pl.)* 靴子  
chaussures *n. (pl.)* 鞋子  
Les accessoires 配饰  
cravatte *n. f.* 领带  
collier *n. m.* 项链  
sac *n. m.* 包  
lunettes de soleil *n. (pl.)* 太阳镜  
ceinture *n. f.* 皮带  
Les couleurs 颜色  
vert, e *adj.* 绿色的  
bleu, e *adj.* 蓝色的  
noir, e *adj.* 黑色的  
rose *adj.* 粉红色的  
or *adj.* 金色的  
rouge *adj.* 红色的  
jaune *adj.* 黄色的  
blanc, che *adj.* 白色的  
parfait *adj.* 完美的  
nouveau, elle *adj.* 新的  
démodé, e *adj.* 过时的  
suranné, e *adj.* 过时的  
dépassé, e *adj.* 过时的  
rétro *adj.* 老式的  
moche *adj.* 过时的, 不流行的  
in *adj.* 时髦的  
en vogue 流行  
à la mode 时尚  
style *n. m.* 风格

modèle *n. m.* 款式

magazine *n. m.* 杂志

## Partie 5 Culture et civilisation 动感地带

众所周知,法国巴黎被誉为“世界时尚之都”,是时尚的代名词。想要 suivre la tendance mode (紧追时尚脚步),想要 chercher les marter pièces (淘最流行的货品),想要 porter vraiment fashion (打扮得最新潮),很简单,翻翻 ELLE、Glamour、Vogue 或是 Mademoiselle, 你一定会找到当季最炫目的时尚潮流。



## Unité 2

### Les marques 品牌

#### Partie 1 Acte de paroles 常用句型

1.	J'aime les jean Levi's car j'ai l'air super avec eux.	我喜欢李维斯牛仔裤是因为它们穿起来很棒。
2.	Les soins de peau de CD rendent la peau belle et saine.	CD 护肤品让你的皮肤更美更健康。
3.	Les vêtements de grandes marques sont vraiment meilleurs.	名牌衣服就是好些。
4.	Tu dépenses trop pour les grandes marques.	你花了太多钱买名牌了。
5.	C'est pour se vanter de leur richesse que certains apprécient les grandes marques.	有些人看重名牌是为了显摆。

#### Partie 2 Variations 动感替换

##### 句型 1

J'adore

Prada  
Cerutti  
Chanel  
Christian Lacroix

parce que ça me rend

belle.  
adorable.  
ravissante.

普拉达,  
Cerutti  
我喜欢 香奈儿 因为它们让人看起来充满魅力。  
拉 库

## 句型 2

Tu auras la peau

plus lisse  
plus lumineuse  
plus fraîche  
terriblement belle

avec les soins de

Clinique.  
Lancôme.  
Biotherm.  
Givenchy.

倩碧 更光滑。  
兰蔻 更有光泽。  
碧欧泉 护肤品会让你的皮肤 更清爽。  
纪梵希 出奇的好。

## 句型 3

Les vêtements de grandes marques

sont vraiment de bonne qualité.  
ont une meilleure coupe.

名牌服装的 质量 (就是) 好。  
裁剪

## 句型 4

Tu

dépenses trop  
casques trop  
craches une grosse somme

pour les grandes marques.

你把钱都浪费 在名牌上了。  
你花了太多钱

## 句型 5

Des gens apprécient les grandes marques pour

se vanter.  
se rendre cool.

有些人看重名牌是为了炫耀。  
摆酷。

## Partie 3 Dialogues 实用对话



### Dialogue 1

- A:** Regarde ce que j'ai acheté! Un kit de beauté de Lancôme!  
看我买了什么? 一套兰蔻护肤品。
- B:** Encore une grande marque! Je me sers de ça en beaucoup moins cher.  
又是名牌! 我用的东西可没这么贵。
- A:** Les grandes marques de cosmétique améliorent immédiatement la peau.  
名牌护肤品让你的皮肤看起来更好。
- B:** Tu dépenses trop pour les marques. Ma soeur se sert de CD depuis des années et aucun effet.  
你在牌子上花的钱太多了。我姐用了几年的 CD, 也没见什么效果。

### Dialogue 2

- A:** J'aime bien les jeans Levi's. Ça a l'air parfait. Les grandes marques sont simplement meilleures.  
我喜欢李维斯牛仔裤, 它们穿起来很棒。名牌就是好。
- B:** J'aime aussi les grandes marques, mais c'est un peu trop cher. Il y a des gens qui prennent les grandes marques juste pour se vanter de leur richesse.  
我也喜欢名牌, 就是太贵了。有的人看重名牌就是为了显摆。
- A:** Tout à fait. J'achèterai Levi's ou Nike à moins que certain modèle me plaise.  
确实。我只是特别喜欢某一款式时才买李维斯、耐克什么的。
- B:** Heureusement, on peut quand même prendre la même qualité en payant moins.  
好在我们不用花那么多钱也可以买到一样好东西。



**Partie 4** Mots et expressions 词汇注释

- soins de peau 护肤品  
 marque *n. f.* 品牌  
 rendre qqn. / qqch. + *adj.* 使……怎么样  
 dépenser *vt.* 花费  
 se vanter *v. pr.* 炫耀  
 richesse *n. f.* 财富  
 apprécier *vt.* 喜欢, 看重  
 ravissant, e *adj.* 诱人的, 迷人的  
 charmant, e *adj.* 有魅力的  
 lisse *adj.* 光滑的  
 lumineux, se *adj.* 有光泽的  
 frais, che *adj.* 新鲜的, 此处指清爽的  
 qualité *n. f.* 质量  
 kit *n. m.* 套, 系列  
 se servir de qqch. 使用  
 améliorer *vt.* 改善  
 effet *n. m.* 效果  
 lait (gel) *n. m.* 洗面奶  
 tonique *n. m.* 爽肤水  
 démaquillant *n. m.* 卸妆水  
 crème *n. m.* 面霜  
 gel yeux 眼霜  
 masque visage 面膜  
 main crème 护手霜  
 fond de teint 粉底  
 poudre *n. m.* 散粉  
 crayon sourcil 眉笔  
 rouge à lèvres 唇膏  
 fard à joue 腮红